

عنوان مقاله:

معرفی و بررسی نسخ خطی شرح خلوتی تبریزی بر مقدمه شرح قیصری

محل انتشار:

نشریه علمی پژوهشهای نسخه شناسی و تصحیح متون، دوره 2، شماره 1 (سال: 1402)

تعداد صفحات اصل مقاله: 0

نویسندگان:

محمد رضا معصومی - گروه زبان و ادبیات فارسی، واحد یاسوج، دانشگاه آزاد اسلامی، یاسوج، ایران.

مهدی سلمانی - استادیار گروه معارف و ادبیات فارسی دانشگاه صنعتی اصفهان، اصفهان، ایران.

امین مجلی زاده - دکتری زبان و ادبیات فارسی و مدرس دانشگاه فرهنگیان، پردیس شهید باهنر اصفهان، اصفهان، ایران.

خلاصه مقاله:

فصوص الحکم ابن عربی یکی از مهمترین کتب در زمینه عرفان نظری است. به همین دلیل از زمان تالیف تاکنون شرح های بسیاری بر آن نوشته شده است. یکی از شروح فصوص الحکم، شرح «داوود قیصری» است که به دلایل مختلف از جمله جامعیت و پایبندی به متن اصلی فصوص الحکم، اهمیت زیادی دارد. از ویژگی های مهم شرح قیصری این است که قبل از بخش شرح فصوص الحکم، مشتمل بر مقدمه ای در دوازده فصل است که از لحاظ دسته بندی و ترتیب علمی، در شناخت عرفان نظری و مفاهیم فصوص الحکم، اهمیت زیادی دارد و می تواند بسیاری از مشکلات فصوص الحکم را حل کند. با توجه به اهمیت این مقدمه، یکی از عارفان گمنام قرن نهم هجری قمری به نام «خلوتی تبریزی»، مقدمه شرح قیصری بر فصوص الحکم ابن عربی را به فارسی ترجمه و شرح کرده است. پژوهش پیش رو که به شیوه تحلیلی- توصیفی و با استناد به منابع کتابخانه ای انجام شده است به بررسی ساختار و سبک این کتاب و معرفی نسخ خطی آن که در کتابخانه های ملی و آستان قدس نگهداری می شوند اختصاص دارد. نتایج پژوهش نشان می دهد که این اثر از نظر سبکی حائز اهمیت است و از نظر نوع ترجمه نیز ترجمه تحت اللفظی است گرچه در بعضی مواقع و به ضرورت به ترجمه ادبی نزدیک شده است.

کلمات کلیدی:

فصوص الحکم، شرح قیصری، خلوتی تبریزی، نسخ خطی، سبک

لینک ثابت مقاله در پایگاه سیویلیکا:

<https://civilica.com/doc/1601420>

